

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 13 (1943-1944)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Mutamento del nomi di comunità politiche grigioni

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mutamento dei nomi di comunità politiche grigioni

Su proposta del Consiglio di Stato del Grigioni e basandosi sugli articoli riveduti 107 e 116 della Costituzione federale (concernenti il romancio quale lingua nazionale), il Consiglio Federale nella sua seduta del 12 ottobre 1943 ha approvato i seguenti mutamenti nei nomi delle comunità e delle frazioni delle stesse comunità del Grigioni:

<i>Grafia ufficiale obbligatoria fino ad ora</i>	<i>Nuova grafìa ufficiale obbligatoria</i>	<i>Grafia ufficiale obbligatoria fino ad ora</i>	<i>Nuova grafìa ufficiale obbligatoria</i>
Andest	<b>Andiast</b>	Poschiavo	
Bergün	<b>Bergün/Bravuogn</b>	Bernina Hospiz	<b>Ospizio Bernina</b>
Weissenstein	<b>Crap Alv</b>	Präsanz	<b>Parsonz</b>
Stuls	<b>Stugl/Stuls</b>	Reams	<b>Riom</b>
Bevers	<b>Bever</b>	Remüs	<b>Ramosch</b>
<b>Busen</b>	<b>Breil/Brigels</b>	Manas	<b>Vnä</b>
Brigels	<b>BUSENO</b>	Roffna	<b>Rona</b>
Celerina	<b>Schlarigna/Cele-                           rina</b>	Ruis	<b>Rueun</b>
		Sagens	<b>Sagogn</b>
Cresta	<b>Crasta</b>	Salux	<b>Salouf</b>
Cierfs	<b>Tschierv</b>	Samaden	<b>Samedan</b>
Conters i. O.	<b>Cunter</b>	Punt Muraigl	<b>Punt Muragl</b>
Burwein	<b>Burvagn</b>	Muottas Muraigl	
Disentis	<b>Disentis/Mustèr</b>	(Station)	<b>Muottas Muragl</b>
Ems	<b>Domat/Ems</b>		
Feldis	<b>Feldis/Veulden</b>	Samnaun	
Fetan	<b>Ftan</b>	Lareth	<b>Laret</b>
Klein-Fetan	<b>Ftan Pitschen</b>	St. Moritz	
Gross-Fetan	<b>Ftan Grand</b>	Campfer	<b>Champfèr</b>
Fetan-Station	<b>Ftan</b>	Scanfs	<b>S-chanf</b>
Furth	<b>Uors (Lumnezia)</b>	Cinuskel	<b>Cinuos-chel</b>
Guarda		Sulsana	<b>Susauna</b>
Guarda-Station	<b>Guarda</b>	Capella	<b>Chapella</b>
Igis		Schiers	
Landquart-Dorf	<b>Landquart</b>	Busserein	<b>Pusserein</b>
Kästris	<b>Castrisch</b>	Schleins	<b>Tschlin</b>
Klosters		Martinsbruck	<b>Martina</b>
Klosters-Platz	<b>Klosters</b>	Schuls	<b>Scuol/Schuls</b>
Lenz	<b>Lantsch/Lenz</b>	Scarl	<b>S-charl</b>
Lumbrein		Seewis i. O.	<b>Sevgein</b>
Surrhin	<b>Surin</b>	Sent	<b>Sins</b>
Luvìs	<b>Luven</b>	Seth	<b>Siat</b>
Madulein	<b>Madulain</b>	Sils i. E.	<b>Sils i. E./Segl</b>
Maienfeld		Stampa	
Luziensteig	<b>St. Luzisteig</b>	Maloja	<b>Maloggia</b>
Marmels	<b>Marmorera</b>	Stürvis	<b>Stierva</b>
Medels i. O.	<b>Medel (Lucmagn)</b>	Süs	<b>Susch</b>
Mons	<b>Mon</b>	Tinzen	<b>Tinizun</b>
Mühlen	<b>Mulegns</b>	Tomils	<b>fumeagl/Tomils</b>
Münster (Gr.)	<b>Müstair</b>	Trins	<b>Trin</b>
Neukirch b. I.	<b>Surcuolm</b>	Trinsermühle	<b>Trin Mulin</b>
Oberkastels	<b>Surcasti</b>	Trins Station	<b>Trin</b>
Obervaz	<b>Vaz/Obervaz</b>	Truns	<b>Frun</b>
Lenzerheide	<b>Lenzerheide/Lai</b>	Ringgenberg	<b>Zignau</b>
Lenzerheide-See	<b>Valbella</b>	Valcava	<b>Valchava</b>
Panix	<b>Pigniu/Panix</b>	Waltensburg	<b>Waltensburg/                           Vuorz</b>
Ponte-	<b>La Punt-</b>		
Campovasto	<b>Chamues-ch</b>	Julier Hospiz	<b>La Veduta</b>
Pontresina		Albula Hospiz	<b>Ospiz Alvra</b>
Berninahäuser	<b>Bernina suot</b>	Flüela Hospiz	<b>Ospiz Flüela</b>
		Ofenberg	<b>Il Fuorn</b>
		Weinberg	<b>Vinadi</b>